



Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma

Gynaikes, Mulieres: Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma (FCT-21-16887)	
Grecia	Autoría: Oriol Morillas Samaniego
Grecia arcaica	
Ámbito: poesía épica	
<p>Fuente (en lengua original fuentes escritas: griega, latín):</p> <p>ἦτοι ὃ μὲν μείδησεν ἰδὼν ἐς παῖδα σιωπῆ: Ἄνδρομάχη δέ οἱ ἄγχι παρίστατο δάκρυ χέουσα, ἔν τ' ἄρα οἱ φῦ χειρὶ ἔπος τ' ἔφατ' ἔκ τ' ὄνόμαζε: δαιμόνιε φθίσει σε τὸ σὸν μένος, οὐδ' ἔλεαίρεις παῖδά τε νηπίαχον καὶ ἔμ' ἄμμορον, ἢ τάχα χήρη σεῦ ἔσομαι: τάχα γάρ σε κατακτανέουσιν Ἄχαιοὶ πάντες ἐφορμηθέντες: ἐμοὶ δέ κε κέρδιον εἶη σεῦ ἀφαμαρτούση χθόνα δύμεναι: οὐ γὰρ ἔτ' ἄλλη ἔσται θαλπωρὴ ἐπεὶ ἂν σύ γε πότημον ἐπίσπης ἀλλ' ἄχε':</p> <p>(Homer. <i>Homeri Opera in five volumes</i>. Oxford, Oxford University Press. 1920)</p>	<p>Traducción: castellano, catalán, euskera, gallego (hay que indicar siempre traductor):</p> <p>Éste sonrió mirando al niño en silencio, y Andrómaca se detuvo cerca, derramando lágrimas; le asió la mano, lo llamó con todos sus nombres y le dijo: «¡Desdichado! Tu furia te perderá. Ni siquiera te apiadas de tu tierno niño ni de mí, infortunada, que pronto viuda de ti quedaré. Pues pronto te matarán los aqueos, atacándote todos a la vez. Y para mí mejor sería, si te pierdo, sumergirme bajo tierra. Pues ya no habrá otro consuelo, cuando cumplas tu hado, sino sólo sufrimientos.</p> <p>(Homero, <i>Ilíada</i>, VI, 404-413. Traducción de E. Crespo Güemes)</p>
Actividad didáctica (si es el caso):	